

**CBR**

Hướng Dẫn Điền Đơn Xin Ghi Danh Vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp Của Chi Nhánh Chăm Sóc Trẻ Em

Mẫu đơn CBR-601 này được sử dụng để:

- Ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp; hoặc
- Gia hạn đơn xin ghi danh; mở lại đơn xin ghi danh đã hết hạn

Các Yêu Cầu:

Quý vị phải ghi danh với Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp, nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên và là:

- Chủ sở hữu, người điều hành, nhân viên hoặc tình nguyện viên của một chương trình thuộc sự quản lý của Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em (CCD)
- Người điều hành, nhân viên hoặc tình nguyện viên của chương trình mầm non thuộc tiểu bang Oregon hoặc chương trình Head Start của liên bang
- Một nhà thầu hoặc nhân viên của nhà thầu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và can thiệp sớm cho trẻ nhỏ
- Một nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ hoặc cư dân ở nơi giữ trẻ tại gia có chứng nhận hoặc ghi danh hành nghề
- Một nhân viên, khách tới thăm thường xuyên hoặc cá nhân tiếp xúc với các trẻ em mà không cần người giám sát tại một cơ sở được quản lý
- Những nhân viên hoặc tình nguyện viên của Metro Service District
- Những nhân viên hoặc tình nguyện viên của Safe Home Program

LƯU Ý: Sau khi được Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp, tình trạng của quý vị trong hồ sơ này sẽ có giá trị trong khoảng thời gian là hai (2) năm trừ trường hợp bị đình chỉ hoặc đơn đăng kí bị loại bỏ. Vào khoảng bốn (4) tháng trước ngày hết hạn của quý vị, đơn xin gia hạn sẽ được gửi qua đường bưu điện tới địa chỉ có trong hồ sơ của Trung Tâm.

QUAN TRỌNG: Quý vị có trách nhiệm gửi thư thông báo cho Trung Tâm nếu có thay đổi về địa chỉ hoặc số điện thoại trong giai đoạn hai năm ghi danh của quý vị, để chúng tôi có thể cập nhật thông tin trong hồ sơ của quý vị. Xin bao gồm số hồ sơ của

Danh Sách Các Giấy Tờ Trong Đơn Xin:

Trước khi nộp Đơn cho Trung Tâm để ghi danh Vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp, xin hoàn tất phần liệt kê dưới đây. Tách bỏ trang hướng dẫn trong đơn trước khi gửi đơn đến trung tâm Chăm Sóc Trẻ Em. **Nếu đơn xin không hoàn tất, thời gian giải quyết sẽ bị trì hoãn**

- Đã điền và ký mẫu đơn CBR-601 cho Đơn Xin Ghi Danh tại Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp của Chi Nhánh
- \$3.00 lệ phí đơn xin không được hoàn lại. XIN ĐỪNG GỬI TIỀN MẶT. Nhận ngân phiếu hoặc lệnh phiếu ghi là trả cho Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em
- Mẫu đơn CO-512 Xác nhận không có Số An Sinh Xã Hội (nếu thích hợp)
- Thư giải thích và chứng từ tài liệu cho các câu trả lời trong phần quá trình phạm tội của đơn xin (nếu thích hợp)
- Gửi đơn xin đã điền, ký và nộp lệ phí tới địa chỉ:
**Child Care Division Unit 22
PO Box 4395
Portland OR 97208-4395**

XEM CÁC HƯỚNG DẪN Ở MẶT SAU – "Cách điền mẫu đơn xin CBR-601 để ghi danh tại Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp của Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em"

Nếu quý vị có các thắc mắc, xin gọi Trung Tâm Sóc Trẻ Em tại số 1-800-556-6616 hoặc 503-947-1400 hoặc tới trang mạng điện toán của chúng tôi tại www.childcareinoregon.org để biết thêm thông tin.

CÁCH ĐIỀN MẪU ĐƠN CBR-601 ĐỂ GHI DANH TẠI TRUNG TÂM ĐĂNG KÝ LÝ LỊCH TƯ PHÁP CỦA CHI NHÁNH CHĂM SÓC TRẺ EM

<p>Hãy tham khảo tờ hướng dẫn này khi quý vị điền vào mỗi mục. Đơn xin của quý vị sẽ bị coi là không đầy đủ nếu thiếu lệ phí hoặc bất kỳ thông tin nào. Đơn xin không đầy đủ sẽ được gửi trả lại cho quý vị và có thể làm trì hoãn thời gian giải quyết đơn xin.</p>	
<p>MỤC 1 Lệ Phí và Loại Đơn Xin</p>	<p>Lệ phí trả bằng ngân phiếu hoặc lệnh phiếu để giải quyết đơn xin CBR-601 là \$3.00 ghi là trả Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em. XIN ĐỪNG GỬI TIỀN MẶT. Lệ phí sẽ được tính thêm nếu có thủ tục lẫn tay. Khoản lệ phí giải quyết không thể hoàn lại được.</p> <p>Xin cho biết là quý vị đang nộp dạng đơn xin nào. Nếu quý vị muốn gia hạn hoặc mở lại hồ sơ đăng kí với Chi Nhánh, xin cho biết số ghi danh hồ sơ trong khoảng trống cho sẵn ở phần đầu đơn xin. Nếu không thể tìm được số ghi danh tham gia vào hồ sơ, quý vị có thể liên lạc với Chi Nhánh tại số 503-947-1400 hoặc 1-800-556-6616 để biết thêm thông tin.</p>
<p>MỤC 2 Thông Tin Cá Nhân</p>	<p>Xin gửi kèm theo mọi thông tin thích hợp trong Mục 2 của mẫu đơn CBR-601, kể cả Số An Sinh Xã Hội. Phải có Số An Sinh Xã Hội để đơn xin được giải quyết.</p> <p>Nếu quý vị không có Số An Sinh Xã Hội, xin gửi kèm theo mẫu đơn CO-512 (Xác Nhận Không Có Số An Sinh Xã Hội) cùng với đơn xin của mình. Quý vị có thể tải mẫu đơn này về từ trang mạng điện toán của chúng tôi tại www.childcareinoregon.org. Nếu không truy cập được internet, quý vị có thể liên lạc với Chi Nhánh tại số 503-947-1400 hoặc 1-800-556-6616 để yêu cầu cung cấp mẫu đơn xin.</p>
<p>MỤC 3 Ngôn Ngữ</p>	<p>Xin vui lòng chỉ chọn một ngôn ngữ. Nếu quý vị đánh dấu "ngôn ngữ khác", xin cho biết ngôn ngữ và/hoặc thổ ngữ đó. Tuy nhiên, xin lưu ý là không phải tất cả những tài liệu được ấn bản đều có sẵn bằng các ngôn ngữ khác.</p>
<p>MỤC 4 Tình trạng nghề nghiệp, tình nguyện, hoặc liên hệ</p>	<p>MỤC 4A: Nếu quý vị hiện đang làm việc, hoạt động tình nguyện, hoặc có liên hệ với một cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép hoặc cơ quan yêu cầu, đánh dấu "CÓ" cho câu hỏi số một; HOẶC hiện đang làm việc, hoạt động tình nguyện, hoặc có liên hệ với nhà hoặc cơ sở đang có kế hoạch trở thành cấp phép, đánh dấu "CÓ" cho câu hỏi số hai. Điều này áp dụng cho các cá nhân hiện đang làm việc, hoạt động tình nguyện, sống trong nhà, hay là một vị khách thường xuyên có thể tiếp xúc với trẻ em trong một cơ sở được cấp giấy chăm sóc trẻ em, hoặc một cơ quan yêu cầu mà không cần sự giám sát (xem định nghĩa dưới đây). Hoàn tất đầy đủ cơ sở thông tin dưới đây. Xem ví dụ cho các vị trí khác nhau được mô tả. Nếu cả hai câu hỏi không áp dụng cho bạn, đánh dấu "KHÔNG" cho cả hai và đi đến mục 4B.</p> <p><u>Ví dụ mô tả vị trí công việc:</u> Tình nguyện viên, Chủ Sở Hữu, Thay Thế, Trợ Lý II, Con Cái, Vợ hoặc Chồng / Đối tác, Trợ lý, Giám đốc, nhà cung cấp, và người lớn khác là tất cả các ví dụ mô tả vị trí công việc</p> <p><u>Mô tả vị trí công việc cho ghi danh ORO:</u> Lớn Giám Đốc, Giám Đốc, Giáo Viên Chính, Giáo Viên, Trợ Lý I, Trợ Lý II, Trợ lý, Thay Thế, và Nhà Cung Cấp.</p> <p><u>Cơ quan yêu cầu:</u> chương trình chăm sóc và giáo dục trẻ em, hoặc cá nhân cung cấp chăm sóc cho trẻ em được quy định của CCD, các chương trình chăm sóc và giáo dục trẻ ấu thơ, hoặc một chương trình cung cấp hệ thống giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ can thiệp sớm.</p> <p><u>Ví dụ cơ quan yêu cầu:</u> trường mẫu giáo, phụ huynh-như-giáo viên, chương trình can thiệp sớm hay Giáo Dục trẻ em Đặc Biệt được sự tài trợ của Sở Giáo dục tiểu bang Oregon.</p> <p>MỤC 4B: Nếu quý vị đang tim kiếm việc làm, hoạt động tình nguyện, hoặc có liên hệ với một cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép hoặc cơ quan yêu cầu, đánh dấu "CÓ"</p> <p>LƯU Ý: nếu quý vị điền "KHÔNG" cho cả hai câu hỏi, Chi Nhánh sẽ không được phép giải quyết đơn xin ghi danh tham gia vào danh sách của quý vị và đơn xin sẽ được trả lại cho địa chỉ gửi thư mà quý vị đã liệt kê trong đơn xin.</p>
<p>MỤC 5 Lý Lịch Cụ Thể</p>	<p>Câu trả lời "KHÔNG" với câu hỏi số một nếu bạn chỉ cư trú tại Oregon trong 18 tháng trước đó. Thường trú được thành lập là không bị ảnh hưởng bởi thời gian kỳ nghỉ ngoài tiểu bang</p> <p>Nếu quý vị trả lời "CÓ" cho câu hỏi số một, Chi Nhánh sẽ gửi kèm cho quý vị một tập hồ sơ xin dấu vân tay cùng với các hướng dẫn. Lệ phí sẽ được tính thêm cho thủ tục xin dấu vân tay.</p> <p>Nếu quý vị trả lời "CÓ" cho câu hỏi số hai, ba hoặc bốn, xin vui lòng đọc kỹ phần "QUAN TRỌNG" trong đơn để được hướng dẫn.</p>
<p>MỤC 6 Tuyên Bố Ủy Quyền</p>	<p>Phải có chữ ký chính thì đơn xin này mới được giải quyết.</p>

**CBR****Đơn Xin Ghi Danh Vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp Của Chi Nhánh Chăm Sóc Trẻ Em****Mục 1: Lệ Phí và Loại Đơn Xin \$3.00** Khoản lệ phí giải quyết không thể hoàn lại được. Bao gồm ngân phiếu hoặc lệnh phiếu (XIN ĐỪNG GỬI TIỀN MẶT)

<input type="checkbox"/> MỚI - Không có ghi danh trước	<input type="checkbox"/> GIA HẠN: R _____ ghi danh sẽ hết hạn trong vòng 4 tháng	<input type="checkbox"/> MỞ LẠI R _____ ghi danh đã hết hạn
---	--	---

Mục 2: Thông Tin Cá Nhân

Tên Họ	Tên Gọi	Tên Đệm	Ngày Sinh (tháng/ngày/năm)
Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Số An Sinh Xã Hội (bắt buộc)	Các Tên Khác Được Sử Dụng (Biệt Danh)	
Địa Chỉ Đường Phố		Địa Chỉ Bưu Tín (nếu thích hợp)	
Thành Phố	Tiểu Bang	Số Zip	Quận Cư Ngụ
Số Bằng Lái Xe	Tiểu Bang Cấp	Thư Điện Tử	Thư Điện Tử

Mục 3: Ngôn Ngữ Ưu Dùng LƯU Ý: không phải tất cả các tài liệu đều có sẵn bằng các ngôn ngữ khác

<input type="checkbox"/> Tiếng Anh	<input type="checkbox"/> Tiếng Tây Ban Nha	<input type="checkbox"/> Tiếng Việt	<input type="checkbox"/> Tiếng Nga	<input type="checkbox"/> Tiếng Hoa	<input type="checkbox"/> Ngôn ngữ khác : ghi rõ: _____
------------------------------------	--	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	--

Mục 4: Tình trạng nghề nghiệp, tình nguyện, hoặc liên hệ

Mục 4A:

1) Quý vị có đang làm việc, hoạt động tình nguyện, hoặc có liên hệ với một cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép hoặc cơ quan yêu cầu không? **CÓ** **KHÔNG**

2) Quý vị có đang làm việc, hoạt động tình nguyện, hoặc có liên hệ với nhà hoặc cơ sở đang có kế hoạch trở thành cấp phép không? **CÓ** **KHÔNG**
(Xem mục 4 hướng dẫn nào để hoàn thành đơn xin cho các định nghĩa của "làm việc, hoạt động tình nguyện, liên kết, và cơ quan yêu cầu")

NẾU "CÓ", HOÀN THÀNH THÔNG TIN BÊN DƯỚI. NẾU "KHÔNG", SANG MỤC 4B

Tên của Cơ Sở _____ Địa Chỉ Đường Phố _____

Số Giấy Phép CCD hoặc Số ID _____ Số Điện Thoại của Cơ Sở _____ Chức Vụ (Làm Việc) hoặc mối quan hệ _____

Mục 4B:

Quý vị có đang tìm kiếm việc làm, hoạt động tình nguyện, hoặc có liên hệ với một cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép hoặc cơ quan yêu cầu không? **CÓ** **KHÔNG**
(Xem mục 4 hướng dẫn nào để hoàn thành đơn xin cho các định nghĩa của "việc làm, hoạt động tình nguyện, liên kết, và cơ quan yêu cầu")

Mục 5: Lý Lịch Cụ Thể (sử dụng thêm giấy nếu cần)

1) Quý vị có cư ngụ ngoài tiểu bang Oregon vào bất cứ lúc nào trong 18 tháng vừa qua trước ngày hôm nay không? **CÓ** **KHÔNG**

2) Quý vị có bao giờ bị kết án là phạm bất kỳ tội nào không (Tội Nhẹ hoặc Trọng Tội)? **CÓ** **KHÔNG**

3) Quý vị có bao giờ bị bắt hoặc kết án phạm tội mà vẫn chưa được giải quyết hoặc quý vị hiện đang ở trong một chương trình chuyển đổi hay không? **CÓ** **KHÔNG**

4) Quý vị có bao giờ bị điều tra liên quan về lạm dụng hay bỏ bê trẻ em không? **KHÔNG CHẮC** **CÓ** **KHÔNG**

Quan Trọng: Nếu quý vị trả lời "CÓ" cho câu hỏi hai, ba hoặc bốn, xin liệt kê cụ thể các sự việc trên một mảnh giấy riêng biệt. Mô tả những tình huống liên quan tới sự cố, bao gồm các thủ tục tố tụng tòa án liên quan đến luật pháp, hoặc kết quả điều tra, và mô tả của bất kỳ thay đổi cá nhân nào quý vị đã trải qua để giải quyết những vấn đề dẫn đến các sự cố. Quý vị phải cho biết NĂM và TIỂU BANG mà các sự cố đã xảy ra. Trả lời không chắc chắn, Nếu quý vị trả lời "KHÔNG CHẮC CHẮN", quý vị có thể cung cấp bất kỳ thông tin bổ sung hoặc tài liệu mà quý vị chọn.

Mục 6: Tuyên Bố Ủy Quyền

Tôi đã xem xét và điền mẫu đơn này. Tôi cho phép CCD Điều tra lý lịch tư pháp và xác minh lý lịch của cơ quan dịch vụ bảo vệ trẻ em về tôi. Tôi cho phép CCD thu thập thông tin về tôi (nếu thích hợp) từ Cục Điều Tra Liên Bang, các cơ quan thi hành luật pháp, tòa án và các cơ quan dịch vụ bảo vệ trẻ em (Sở Dịch vụ Nhân Sự phúc lợi trẻ em). Tôi xác nhận rằng tất cả thông tin được cung cấp là đúng và chính xác. Tôi hiểu rằng nếu tôi đưa thông tin sai lệch hoặc không đầy đủ, Tôi có thể bị từ chối Đăng Ký hoặc loại bỏ khỏi ểu Bang Oregon (Oregon Registry). Tôi cho phép CCD sử dụng số an sinh xã hội của tôi làm số nhận dạng để xác minh lý lịch. Khi ghi danh của Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch Tư Pháp cho một trong những mô tả vị trí công việc (xem mẫu hướng dẫn cho danh sách của mô tả vị trí công việc).

Tôi hiểu rằng tôi sẽ được trực tiếp chuyển sang ghi danh vào (Đăng Ký trên Mạng Tiểu Bang Oregon) Oregon Registry Online (ORO), là một hệ thống sẽ quản lý các hồ sơ huấn luyện và giáo dục cho các giấy phép yêu cầu và cá nhân phát triển chuyên môn. Đại diện ORO sẽ thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa cần thiết để đảm bảo rằng chỉ người có thẩm quyền sẽ được truy cập bảo mật thông tin. Bảo mật thông tin sẽ không được tiết lộ cho bất kỳ mục đích khác hơn được mô tả ở đây và theo ủy quyền của pháp luật. Khi ký tên của bạn, bạn đồng ý cung cấp liên hệ cá nhân và thông tin huấn luyện/giáo dục cho người có thẩm quyền với Chi Nhánh Chăm Sóc Trẻ Em, Oregon Trung tâm Phát Triển Nghề Nghiệp, Phòng Dịch Vụ Con Người, và/hoặc Mạng Oregon Chăm Sóc Trẻ Em Tài nguyên và Giới thiệu và các chương trình địa phương chăm sóc trẻ em tài nguyên và giới thiệu.

Signature	Date
------------------	-------------

Dành cho Đại Diện của CCD Điền

Run Date/Initials	Pending	Approve Date/Initials	C&C: <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> N Intake Initials:	R
CPS:	<input type="checkbox"/>		Conditional Enroll Date:	
LEDS	<input type="checkbox"/>		Date of Final Approval:	
FBI:	<input type="checkbox"/>		Deny Date:	Withdraw Date:

Gửi đơn xin đã điền, ký và nộp lệ phí tới địa chỉ: **Child Care Division Unit 22 PO Box 4395 Portland OR 97208-4395**